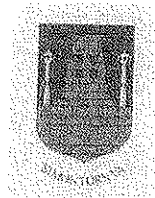


**274-13/2017.**

**SIMONTORNYA VÁROS**  
**ÖNKORMÁNYZATA**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

**JEGYZŐKÖNYVE**

**a 2017. július 1-i üléséről**



## SIMONTORNYA VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL

---

274-13/2017.

### MEGHÍVÓ

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete **2017. július 1-én (szombaton) 15<sup>30</sup> órai** kezdettel tartja ülését, melyre tisztelettel m e g h í v o m.

Az ülés helye: a városháza nagyterme

### NAPIRENDI JAVASLAT

**I. Tóth Ferenc Attila képviselő beiktatása**

Előadó: Csószné Kacz Edit polgármester

**II. Simontornya várossá avatása 22. évfordulójának köszöntése**

Előadó: Csószné Kacz Edit polgármester

**III. Helyi kitüntető díjak, címek elismerések átadása**

Előadó: Csószné Kacz Edit polgármester

Simontornya, 2017. június 26.



*Csószné Kacz Edit*  
Csószné Kacz Edit  
polgármester

## JELENLÉTI ÍV

### SIMONTORNYA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK

2017. július 1.-i üléséről

Csöszné Kacz Edit	polgármester
Csosz László	képviselő
Kántor Mónika	képviselő
Körtés István	képviselő
Tóth Ferenc Attila	képviselő
Szabó Attila	képviselő
Zsolnai István	képviselő
Bárdos László	címzetes főjegyző

*Csöszné Kacz Edit*  
.....  
*Csosz László*  
.....  
*Kántor Mónika*  
.....  
*Körtés István*  
.....  
*Tóth Ferenc Attila*  
.....  
*Szabó Attila*  
.....  
*Zsolnai István*  
.....  
*Bárdos László*  
.....

#### MEGHÍVOTT VENDÉGEK:

Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta aljegyző  
Körtés Istvánné a HVB elnöke

*Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta*  
.....  
*Körtés Istvánné*  
.....

SIMONTORNYA VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

---

274-13/2017.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Készült: Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2017. július 1-én, 15<sup>30</sup> órakor tartott, ünnepi üléséről.

Az ülés helye: a Simontornyai Vár

Jelen voltak: Csószné Kacz Edit polgármester  
Bárdos László címzetes főjegyző  
Szabó Attila alpolgármester, Csósz László, Kántor Mónika, , Zsolnai István képviselők  
Körtés István képviselő a 2. napirendi ponttól  
Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta aljegyző

Meghívottak: Bajcsi Géza a város díszpolgára  
Göttlingerné Pintér Judit a Tamási Járási Hivatal vezetője  
Bognár Szilveszter a Tamási Rendőrkapitányság vezetője  
Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere  
Tóth Sándor Nyárádszereda város polgármestere  
Kitüntetettek (7 fő)  
Nyárádszereda testvérváros 2 fős delegációja  
Wernesgrün testvérváros 8 fős delegációja

Távol maradt: Zsigmond Tiborné dr. a város díszpolgára

Lakosság részéről: 70 fő

**N A P I R E N D**

- 1.) Tóth Ferenc Attila képviselő beiktatása
- 2.) Simontornya várossá avatása 22. évfordulójának köszöntése

Ünnepi köszöntőt mond: Csószné Kacz Edit Simontornya polgármestere, Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere és Tóth Sándor Nyárádszereda város polgármestere

- 3.) Helyi kitüntető díjak, címek, elismerések átadása

Kitüntető címeket átadja: Csószné Kacz Edit polgármester és Bárdos László címzetes főjegyző

**1.) Tóth Ferenc Attila képviselő beiktatása**

Csószné Kacz Edit polgármester köszöntötte a meghívott vendégeket, a képviselő-testület tagjait, a lakosság részéről megjelent polgárokat, s az ünnepi ülést megnyitotta.

Megállapította, hogy a képviselő-testület 6 tagja jelen van, így a testület határozatképes. Elmondta, hogy a Helyi Választási Bizottság 1/2017. (VI. 28.) határozata alapján a lemondott Andraskó Péter képviselő helyére Tóth Attila Ferenc lép.

Körtés Istvánné a Helyi Választási bizottság elnöke előolvasta az önkormányzati képviselői eskü szövegét. Tóth Attila Ferenc képviselői esküt tett, majd átvette az önkormányzati képviselővé választást igazoló megbízólevelet.

Megérkezett Körtés István képviselő 15 óra 45 perckor. Ekkortól a képviselő-testület mind a 7 tagja jelen van

## **2.) Simontornya várossá avatása 22. évfordulójának köszöntése**

Elhangzott a Himnusz, majd Máté Anna előadta a „Vigyázz a madárra ” című dalt, gitáron kísért Máté Balázs, Molnár Péter Gergő , Rudolf Levente.

Csöszné Kacz Edit polgármester elmondta ünnepi beszédét. Ezt követően Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere és Tóth Sándor Nyárádszereda város polgármestere köszöntötte a simontornyaiakat.

( Az ünnepi beszédek a jegyzőkönyvhöz csatolva)

## **3.) Helyi kitüntető díjak, címek, elismerések átadása**

Csöszné Kacz Edit polgármester: A képviselő-testület ünnepi ülése alkalmat ad a várossá nyilvánítás évfordulója alkalmából a képviselő-testület által – a Simontornya érdekében végzett, megbecsülést kiváltó tevékenységért – adományozott helyi kitüntetések átadására.

Felkérte Bárdos László címzetes főjegyzőt, hogy ismertesse a képviselő-testület helyi kitüntetések adományozásáról szóló határozatait, a kitüntetések odaítélésének indoklását.

Bárdos László címzetes főjegyző: Simontornya Város Önkormányzata elismeri és honorálni igyekszik mindazon személyek és közösségek teljesítményét, akik a helyi közügyek bármely területén kimagasló teljesítményt nyújtottak, tevékenységükkel hozzájárultak a város anyagi, szellemi értékeinek gyarapításához, tradíciói, nemes hagyományai megőrzéséhez.

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 29-ei képviselő-testületi ülésén döntött a kitüntető címek adományozásáról.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a „SIMONTORNYA VÁROS BORÁRA” elismerő cím létesítéséről és odaítéléséről szóló 6/2005.(III.10.) önkormányzati rendelet 5. §-a szerint

-„Simontornya város vörösborá” díjat Csösz Lászlónak adományozza 2016-os évjáratú Vörös Cuvée minőségi boráért,

- „Simontornya város fehérborá” díjat Cseh Attilának a Benb Kft. ügyvezető igazgatójának adományozza 2016-os évjáratú, olasz rizling minőségi boráért.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 67/2017.(V.29.) számú KT határozatával „SIMONTORNYA SPORTOLÓJA” címet adományozza Molnár Istvánné asszonynak, aki 32 éves kézilabdás pályafutásával kiemelkedő teljesítményt nyújtott Simontornya kézilabda sportjáért.

A Képviselő-testület „SIMONTORNYA SPORTOLÓJA” címet adományoz Kapoli István úrnak, aki versenyzőként és oktatóként is Simontornya lovas sportjának kiemelkedő és meghatározó alakja.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 68/2017.(V.29.) számú KT határozatával az „ÉV KÖZSZOLGÁLATÁÉRT” címet adományozta munkavégzése elismeréseként Nyirati József köztisztviselő úrnak.

A Simontornyai Polgármesteri Hivatal informatikusaként lelkiismeretes, kitartó munkájával és szakértelmével segíti a hivatal, az önkormányzat és intézményei mindennapi munkáját.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete 66/2017.(V.29.) számú KT határozatával Vinczéné Farkas Gyöngyi asszonynak a „GYERMEKEINKÉRT” kitüntető címet adományozza több évtizednyi általános iskolai tanítói munkájáért.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete 66/2017.(V.29.) számú KT határozatával Amrein Károly úrnak a „GYERMEKEINKÉRT” kitüntető címet adományozza.

Amrein Károly úr a Gemenc Volán vezérigazgatójaként több mint másfél évtizede biztosítja, hogy a simontornyai gyerekek színvonalas körülmények között, biztonságban elutazhassanak fővárosunkba. Támogatása utaztatásban, kirándulások szervezéséhez adott anyagi segítségben fejeződött ki.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 65/2017.(V.29.) számú KT határozatával „SIMONTORNYÁÉRT” kitüntető díjat adományozza Szabó László úrnak Simontornya érdekében végzett kiemelkedő eredményességű, megbecsülést kiváltó tevékenységéért. Szabó László állandó támogatója a város iskolájának, alapítványainak, kulturális rendezvényeinek, és segítségre szoruló egyéb intézményeinek.

„SIMONTORNYÁÉRT” kitüntető díjat adományoz továbbá a Pannofix együttesnek a Simontornya érdekében végzett kiemelkedő, megbecsülést kiváltó tevékenységéért.

A Pannofix együttes több mint 4 évtizeden keresztül biztosította Simontornya és környék ifjúsága számára a kulturált szórakozást. Alapító tagjai: Péntes István és Kovács Tibor voltak. Később csatlakozott hozzájuk: Gszelmann Péter, Király László és Nagy Lajos. A díjat Péntes István veszi át (a többiek sajnos már nincsenek közöttünk).

A város gratulál kitüntetettjeinek!

Csőszné Kacz Edit polgármester és Szabó Attila alpolgármester átadta a kitüntető díjakat, és gratulált a kitüntető címekhez.

Péntes István a Pannofix együttes alapító tagja rövid beszédben köszönte meg a kitüntetést, és ismertette az együttes útját megalakulásuktól napjainkig.

Az ünnepi testületi ülés hivatalos része a Szózáttal 16<sup>55</sup> órakor ért véget.

kmf.

  
**Csőszné Kacz Edit**  
polgármester



  
**Bárdos László**  
címetes főjegyző

### Helyi Választási Bizottság 1/2017.(VI.28.) határozata

A választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény (továbbiakban: Ve.) 44.§ (1) bekezdésében biztosított jogkörénél fogva a Helyi Választási Bizottság meghozta a következő határozatot.

### HATÁROZAT

- 1) A Helyi Választási Bizottság megállapítja, hogy Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületéből a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mőtv.) 29.§ (1) bekezdés f) pontja alapján lemondott Andrásró Péter képviselő helyére az önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról szóló 2010. évi L. törvény 21.§ (1) bekezdése alapján Tóth Ferenc Attila lép.
- 2) A Helyi Választási Bizottság felhatalmazza Körtés Istvánné Elnök asszonyt, hogy Tóth Ferenc Attila önkormányzati képviselő beiktatásán – Simontornya Város Önkormányzat Képviselő-testülete soron következő ülésén – olvassa elő az önkormányzati képviselő eskü szövegét és ezt követően adja át az önkormányzati képviselővé választást igazoló, általa aláírt megbízólevelet.
- 3) A Helyi Választási Bizottság felkéri a Helyi Választási Iroda vezetőjét, hogy a település jegyzője ként a határozat közzétételét az önkormányzat hirdetőtábláján és a [www.simontornya.hu](http://www.simontornya.hu) honlapon biztosítsa.

A választási bizottság I. fokú határozata ellen a központi névjegyzékben szereplő választópolgárok, jelölt, jelölő szervezet, továbbá az ügyben érintett természetes és jogi személy, jogi személyiség nélküli szervezet a Ve. 223.§, 224.§, 225.§ szerint 3 napon belül fellebbezést nyújthatnak be, jogszabálysértésre való hivatkozással.

### INDOKLÁS

Simontornya Város Polgármestere a Helyi Választási Bizottság elnökét arról tájékoztatta, hogy Andrásró Péter képviselő 2017. július 1-ével a hozzá írásban benyújtott nyilatkozatával mandátumáról indoklás nélkül lemondott. A lemondást ismertette a képviselő-testület 2017. június 19-i rendkívüli ülésén. Mindezek alapján a Mőtv. 29.§ (1) bekezdés f) pontja alapján a mandátuma megüresedett.

## **Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Kedves Vendégeink!**

E táj szülöttjének, Illyés Gyulának örökérvényű szavaival köszöntöm Önöket:

*„A vidéki, aki a hazáról kezd beszélni, az előbb-utóbb a szülőföldre, a "szűkebb pátriára" lyukad ki: egy falura és legeslegvégül egy udvarra, onnan a konyhán át egy kétablakos szobára, amelyben anyja nyelvét megtanulta. Vagyis öntudatlanul újraéli visszafelé egy szó történetét, ízleli az ősi pillanatot, amidőn a ház és haza egy dolgot jelentett.”*

Köszöntöm meghívott vendégeinket, akik nélkül nem volna teljes az ünnep, hiszen valamennyien aktív segítői városunk fejlődésének. Köszönöm, hogy megtisztelték jelenlétükkel az ünnepségünket!

Mint minden évben, idén is megosztjuk örömünket Nyárádszereda és Wernesgrün polgárainak képviselőivel, erdélyi és németországi barátainkkal, hiszen több mint 17 éve már annak, hogy városunk aktív, gyümölcsöző testvérvárosi kapcsolatot alakított ki velük.

**Tisztelt Ünneplő Közönség! Kedves Barátaink!**

Köszöntöm Önöket Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének - a várossá avatás 22. évfordulója alkalmából összehívott - ünnepi ülésén. Megállapítom, hogy a Képviselő-testület ünnepi ülése határozatképes, a 2017. július 1-i ünnepi ülését megnyitom.

Az ember, társas lény. Kapcsolatai révén, más emberekkel való közös cselekvésben tud igazán kibontakozni, teljesíteni. Ennek mértéke és minősége nagyban meghatározza eredményességét, mint társadalmi, mint gazdasági szinten.

Ezzel kapcsolatban Weöres Sándor szavai fejezik ki legpontosabban a városvezetés feladatát:

*„Egyetlen parancs van, a többi csak tanács: igyekezz úgy érezni, gondolkozni, cselekedni, hogy mindennek javára legyél. Egyetlen ismeret van, a többi csak toldás: Alattad a föld, fölötted az ég, benned a létra. “*



Az előző Várospanap óta Simontornya Város Önkormányzata hatalmas energiákat és nem kevés anyagi forrást fektetett abba, hogy a megnyíló támogatási lehetőségekre benyújtsa igényét.

A képviselő testület kiemelt célként határozta meg a bölcsődei szolgáltatás biztosítását, az orvosi rendelők felújítását, a belterület védelmét szolgáló vízelvezető-hálózat fejlesztését, az Ószikék Szociális Szolgáltató Központ bővítését és a gyermekétkeztetés fejlesztését. A barnamezős terület rehabilitációjának keretében, a Simontornyai Városüzemeltetési Kft. és a Simontornyai Önkéntes Tűzoltó Egyesület kapna megfelelő helyet a feladataik ellátásához.

Az MLSZ pályaépítő programjának köszönhetően megépült a műfüves pálya. Saját forrásból pedig megújulhatott a buszpályaudvar környékének, valamint jó néhány utcának az út és járdaburkolata.

Simontornya oly sokat emlegetett, és áhított mikrotérségi szerepe már nem csak szólam, hanem a mindennapi élet szerves része.

Az oktatás, a szociális és az egészségügyi ellátás terén kiépült kapcsolatok bebizonyították, hogy a társulások nem csupán az önállóság feladását jelentik, hanem magas szintű ellátást és szolgáltatást biztosítanak a települések lakossága számára.

A környező települések lakosai a hamarosan megnyíló kormányablakban intézhetik ügyeiket itt Simontornyán, valamint egyeztetések folynak egy iskolaközpont és a hozzá tartozó tanuszoda városunkba helyezéséről is.

Ezúton is köszönetemet szeretném kifejezni mindazoknak, akik kiemelt feladatuknak tekintik Simontornya fejlődését és a saját lehetőségeikhez mértén hozzájárulnak városunk gyarapodásához.

Ismételten Illyés Gyulát idézem:

**„A tiszteletadásban nincs válogatás. Nem kell hozzá sem ragyogó történelmi név, sem társadalmi állás.”**

Simontornya életében, a helyi kultúra meghatározó érték. A város történelme, közös múltja, hagyományai, generációkról generációkra öröklődő kincs. Elengedhetetlennek tartjuk, hogy ezt a lehető legnagyobb mértékben kiaknázzuk.

Széchenyi István szavaival élve:

***"Tiszteld a múltat, hogy érthesd a jelent, és munkálkodhass a jövőn."***

Simontornya város Önkormányzata a városért, a közösségért végzett munkáért kitüntető díjakat, elismerő címeket alapított, és adományoz azon személyek számára, akik Kölcsey Ferenc szavai szerint élnek: ***„Nem önmagadé vagy, hanem a közösségé.”*** A címek adományozásával a város köszönetet nyilvánít az elért eredményekért és a kimagasló teljesítményekért.

Külön öröm és megtiszteltetés számomra, hogy az elmúlt 15 évben polgármesterként képviselhettem városunk lakóinak érdekeit.

***“Önmagunk megtalálásának a legjobb módja, ha elveszünk mások szolgálatában.”***-mondta Mahatma Gandhi. Nagy igazság ez, de egyben embert próbáló feladat is.

Bár a 15 év alatt a képviselő-testületek összetétele változott, de mindig szem előtt tartottuk és tartjuk ma is azt, hogy a helyi közösség érdekeinek érvényesítését vállaltuk magunkra. A szolgálathoz alázatra van szükség és mi kellő alázattal kívánjuk szolgálni Simontornya valamennyi polgárát.

Az ünnepek lehetőséget adnak arra, hogy együtt örülhessünk eredményeinknek, hogy a különböző nézetű, véleményű emberek összefogásával egy nagy közösséggé válhassunk.

Ez a rendezvényünk is nagy összefogás által valósulhatott meg, ezért köszönet minden szervezőnek, közreműködőnek és minden adakozó, segítő embernek, aki a legkisebb módon is hozzájárult a mai nap sikeréhez.

**Köszöntsük tehát együtt a 22 éves Simontornya várost, az elismerésben részesített polgárokat és közösségeket!**

**Kedves polgármesterasszony,tisztelt képviselők,kedves  
Simontornyai lakosok és vendégei, tisztelt Nyáradszeredai (és  
MARPINGENGI???) vendégek!**

Köszönjük a meghívást Simontornya várossá avatása ünnepe 22-ik  
Évfordulója alkalmából. Örülök annak hogy újra itt lehetünk és  
önökkel ünnepelhetünk. Szívesen fogattuk a meghívást az  
ünnepségre.

Szívélyes jó kívánságokat is szeretném átadni a Steinbergi lakosok  
részéről is . A tavaly nálunk is nagy ünnepség volt de nem város  
avatás alkalmából hanem Rothenkirchen falu 575-ik évfordulóját  
ünnepeltük együtt testvérvárosi képviselőkkel. Egy hosszú és  
változatos hétvége volt. Egy kis emlékeztetőt egy Képeskönyvet  
hoztunk amékbén a hétvége látható.

Egy nehéz de szép hétvége előtt állok most itt Simontornyán. Miért  
nehez? Azért mert fordítani kell és igazából remélem hogy nem  
fogom kitörni a nyelvemet ☺.

Miért Szép? Mert mindig jó és szép itt veletek ünnepelni és nagyon jó  
érzés személyes beszélgetéseket folytatni ha a gramatika nem is jó (az  
etiket) nem kötelező.

Most komolyra fordítva a szót: Nagyon örülök annak hogy  
testvérvárosi kapcsolatunk már évek óta fennál, hogy már sok  
évfordulót együtt ünnepelhetünk meg . Továbbra is azt kívánom hogy  
testvérvárosi kapcsolatunk a jövőben is jól és őszintén működjön.

Éppen most az utóbbi időben észrevehessük hogy mennyire fontos a közös értékek és hagyományok ápolása. Éppen egy olyan világban mint a mostani ahol a nagy politika kibillen mindenki számára nagyon fontos hogy nagy hangsúlyt fektessünk hagyományaink és értékeink fentmaradására. Különben valamilyen előírások és rendeletek elfogadása alapján veszélybe kerülhetnek értékeink. Èn azt gondolom hogy éppen ezért fontosak az ilyen találkozások mint a mai ebben a zavart időben. Örülünk a mai beszélgetéseknek önökkel(veletek) Simontornyaikkal és Nyáradszeredaiakkal . Látható hogy szeretünk Simontornyára jönni mert mindig több utassal jövünk. Az elmúlt években azt tapasztaltuk hogy itt Simontornyán mindig nagyon meleg van . Az időjárás mindig jót akar számunkra (ugy mint ma vagy lehet nem is) .Nem tudjuk hogy a szokásos városi tanács ülésein forró viták vannak. Ezért a viták lehülésére hoztunk egy hordó Wernesgrüni sört és a meleg időjárás ellen egy árnyékot tartó napernyőt. De lehet a kellemeset a hasznossal összekötni: együtt a sört inni a napernyő alatt. Kivánunk nektek sok örömet . Kedves Edit, kedves képviselők, kedves vendégek: még egyszer köszönjük a szívélyes meghívást és örömmel várjuk az ünnepi hétvégét . Kivánunk Simontornyának és partnervárosainak és önöknek teljes szívből a jövőben is jó fejlődést, minden jót és Isten áldását. Köszönöm.

Tisztelt Ünneplő Közönség!

Nyárádszereda harcot vív az ortodox egyházal. Ebben sokat segítenek a Simontornyán érettségizett fiatalok. Meg szeretnék akadályozni, hogy ortodox templom épüljön a főtérré. Köszönetet mond a fiataloknak, akik segítik ebben a harcban. Van kiért dolgozni.

Másik fontos ügy a székely zászló ügye. A hivatal épületére nem lehet kitűzni, ez törvényellenes. De a református templom kertjében lehet. Július 29-én fogják kitűzni.

Tisztelik a múltat, próbálják érteni a jelent.

A határokon túli kapcsolatokat is ápolják. Nyárádszeredára Simontornya viszi a fényt. Szó szerint! Megállapodást kötöttek a simontornyai lámpát gyártó vállalkozással.

Ajándékkul a simontornyai borokhoz egy fahordót hozott a városnak, állítsák ki, emlékezzenek ezzel Szeredára. És mivel a virág gyorsan hervad a melegben, ezért inkább egy vázát hozott, tartsanak benne szép virágokat.

Isten éltesse a várost!

Sok áldás kívánok Önöknek!